



**PROSPERIDAD  
PARA TODOS**

S-GAA-14-026317

Bogotá, D.C., 25 de Abril de 2014

Señor  
JOSE MAURA  
Director  
FONDOS INTERNACIONALES DE INDEMNIZACION DE DAÑOS DEBIDOS A  
CONTAMINACION POR HIDROCARBUROS  
Londres

Asunto: Presentación de informe sobre hidrocarburos correspondientes al año civil 2013

Señor Director:

De manera atenta, hago referencia a su comunicación CTR/75-14cmg de fecha 15 de enero de 2014, relativa a la presentación de informes sobre hidrocarburos para el año civil de 2013.

En este sentido, me permito informar que ECOPETROL, la empresa colombiana del petróleo, es la entidad que recibe los hidrocarburos sujetos a contribución, la cual nos ha suministrado la siguiente información:

Año	Total contributing oil: Refinería de Cartagena S.A	Total contributing oil: ECOPETROL S.A
2013	274,917 metric tonnes	0 metric tonnes

Por esta razón, mucho agradecería al Señor Director tomar nota de lo anterior, con miras a incluir esta información como el informe de Colombia para los "Fondos Internacionales de Indemnización de Daños Debidos a la Contaminación por Hidrocarburos –FIDAC" para el año civil 2013. Adjunto para su información los formatos debidamente diligenciados por Ecopetrol S.A.

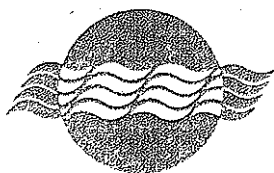
Cordialmente,

Firmado Digitalmente por: 2014/04/25

**CLAUDIA PATRICIA CUEVAS ORTIZ**  
Directora de Asuntos Económicos, Sociales y Ambientales (E)

Anexos: 2 Folios





# International Oil Pollution Compensation Funds

23rd Floor Portland House | Bressenden Place | London SW1E 5PN UK  
Tel +44(0)20 7592 7100 | Fax +44(0)20 7592 7111 | oilreport@iopcfund.org

## CONTRIBUTING OIL REPORT FORM

Member State Colombia  1992 Fund  Supplementary Fund Oil Year 2013

### OIL RECEIVER

Refinería de Cartagena S.A.  No Association  Association with ECOPETROL S.A.

Company Name Ignacio Sandoval Chartering & Vetting  
Invoice Contact Name Ignacio Sandoval Title Bogota  
Street Carrera 7 # 37-69, 5th floor City Bogota Postal Code  
57 1 212 5802 57 1 234 4757 ignacio.sandoval@ecopetrol.com.co  
Phone Fax E-mail

Oil Report Contact Name (if different) Title  
Street City Postal Code  
Phone Fax E-mail

### OIL INFORMATION

Crude oil and heavy fuel oil. See back for more information.

Received directly after carriage by sea  metric tonnes  
Coastal movement within the same State  metric tonnes

#### Received by other modes of transportation after carriage by sea from non-Member States

Name of non-Member State(s)  Pipeline  Ground Transportation  Others  metric tonnes  
 Pipeline  Ground Transportation  Others  metric tonnes

Total Contributing Oil  metric tonnes

Company Official

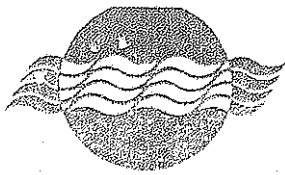
SIGNATURE

Government Official

Patricia Zuluaga April 10<sup>th</sup>/14  
Signature Date  
Patricia Zuluaga / International Trading Manager  
Name & Title  
57 1 234 4490 57 1 234 4757  
Phone Fax  
Patricia.zuluaga@ecopetrol.com.co  
Email

Claudia Cuavos  
Signature Date  
Director for Economic, Social and Environmental Affairs (E)  
Name & Title  
3814125  
Phone Fax  
Claudia.cuavos@concallaria.gov.co  
Email

For IOPC Funds' Use only CTR/      
Checked Date Approved Date



# International Oil Pollution Compensation Funds

23rd Floor Portland House | Bressenden Place | London SW1E 5PN UK  
Tel +44(0)20 7592 7100 | Fax +44(0)20 7592 7111 | oilreport@iopcfund.org

## CONTRIBUTING OIL REPORT FORM

Member State Colombia

1992 Fund

Supplementary Fund

Oil Year 2013

### OIL RECEIVER

ECOPETROL S.A.

No Association

Association with Refineria de Cartagena S.A.

Company Name

Ignacio Sandoval

Chartering & Vetting

Invoice Contact Name

Title

Carrera 7 # 37-69, 5th floor

Bogota

Street

City

Postal Code

57 1 212 5802

57 1 234 4757

ignacio.sandoval@ecopetrol.com.co

Phone

Fax

E-mail

Oil Report Contact Name (if different)

Title

Street

City

Postal Code

Phone

Fax

E-mail

### OIL INFORMATION

Crude oil and heavy fuel oil. See back for more information.

Received directly after carriage by sea

0

metric tonnes

Coastal movement within the same State

0

metric tonnes

Received by other modes of transportation after carriage by sea  
from non-Member States

Name of non-Member State(s)

Pipeline  Ground Transportation  Others

metric tonnes

Pipeline  Ground Transportation  Others

metric tonnes

Total Contributing Oil

0

metric tonnes

Company Official

SIGNATURE

Government Official

Signature

Date

Patricia Zuluaga April 10<sup>th</sup>/14

Signature

Date

Claudia Puentes

Patricia Zuluaga / International Trading Manager

Name & Title

Director for Economic, Social and Environment Affairs (E) (in charge)

Name & Title

57 1 234 4490

57 1 234 4757

3814125

Phone

Fax

Phone

Fax

Patricia.zuluaga@ecopetrol.com.co

Email

Claudia.Puentes@concejalario.gov.co

Email

For IOPC Funds' Use only

CTR/

Checked

Date

Approved

Date